

# ggmgastro

Firmenadresse: GGM Gastro International GmbH Weinerpark 16, 48607 Ochtrup [www.gmgastro.com](http://www.gmgastro.com) Tel: +49 (0) 2553 / 722 01 00 Fax: +49 (0) 2553 / 722 02 00 Email: [info@gmgastro.com](mailto:info@gmgastro.com)

**SKU: BMVKF5**

**Blind matrix / sealing cap for pasta machines - for NMF5**



DE | DEUTSCH  
EN | ENGLISH  
NL | NEDERLANDS  
ES | ESPAÑOL  
FR | FRANÇAIS  
IT | ITALIANO

# EN ENGLISH

## # Product Manual for Blind Matrix Sealing Cap for Pasta Machines (Model: NMF5/BMVKF5)

### 1. General Information

The Blind Matrix Sealing Cap is designed specifically for use with NMF5 and BMVKF5 pasta machines. This component enhances the sealing process, ensuring your pasta products maintain optimal freshness and quality. Manufactured with high-grade materials, it promises durability and consistent performance.

### 2. Safety Information

- General Safety: Always operate the pasta machine in accordance with the operating manual, ensuring that the Blind Matrix Sealing Cap is properly fitted before use.
- Electrical Safety: Ensure that the appliance is correctly connected to a power source with the right voltage. Avoid using damaged cords or plugs.
- Mechanical Safety: Handle the sealing cap with care to avoid injuries. Keep hands and loose clothing away from moving parts during operation.
- Heat Safety: The pasta machine may become hot during use. Allow it to cool down before handling or cleaning the sealing cap.
- Child Safety: Keep the appliance and its components out of reach of children.

### 3. Product Specifications

- Product Name: Blind Matrix Sealing Cap
- Compatible Models: NMF5, BMVKF5
- Material: High-grade food-safe plastic
- Weight: 200 grams
- Dimensions: 15 cm x 10 cm x 5 cm
- Operating Temperature: Up to 100°C
- Storage Conditions: Store in a cool, dry place away from direct sunlight.

### 4. Setup and Installation

1. Unpacking: Carefully remove the Blind Matrix Sealing Cap from its packaging.
2. Inspect the Component: Check for any damage or defects. Do not use if damaged.
3. Attach to Pasta Machine:
  - Align the sealing cap with the designated fitting on the NMF5 or BMVKF5 pasta machine.
  - Gently push down until the cap clicks into place securely.
4. Verify Installation: Ensure there are no gaps between the sealing cap and the machine to avoid leakage during operation.

### 5. Operation

1. Preparation: Before using the pasta machine, ensure that the Blind Matrix Sealing Cap is correctly installed.
2. Load Ingredients: Follow your pasta machine's instructions to load ingredients for pasta production.
3. Start the Machine: Turn on the pasta machine and select the desired settings.
4. Observe Process: Monitor the sealing process to ensure that the Blind Matrix Sealing Cap is functioning correctly.
5. Completion: Once the process is finished, turn off the machine and carefully remove the sealed pasta.

### 6. Cleaning and Maintenance

- Daily Cleaning: After each use, unplug the machine and remove the Blind Matrix Sealing Cap. Rinse under warm water and use a mild detergent to clean.
- Drying: Allow the sealing cap to dry completely before reinstalling.
- Periodic Inspection: Regularly check for wear or damage. Replace if necessary to ensure safe operation.

### 7. Troubleshooting

- Problem: Sealing cap does not fit properly.
  - Solution: Check the alignment of the cap. Ensure it matches the designated fitting.
- Problem: Poor sealing quality.
  - Solution: Inspect the sealing cap for damage or debris. Clean and reinstall.
- Problem: Machine does not operate.
  - Solution: Ensure the power source is functional and that the machine is properly plugged in.

### 8. Disposal

Dispose of the Blind Matrix Sealing Cap in accordance with local regulations regarding non-recyclable materials. Do not dispose of in household waste if it can be recycled.

### 9. Contact

For any inquiries or support, please reach out to us at:

Email: [info@gmgastro.com](mailto:info@gmgastro.com)

Phone: 0800 7000 220

Address: Weinerpark 16, 48607 Ochtrup, Germany

# DE DEUTSCH

Produktmanual für Blindmatrix-Verschlusskappen für NMF5/BMVKF5 Teigmaschinen

## 1. Allgemeine Informationen

Die Blindmatrix-Verschlusskappen sind speziell für die Verwendung mit NMF5 und BMVKF5 Teigmaschinen konzipiert. Sie gewährleisten ein optimales Verarbeitungsergebnis und tragen zur Effizienz und Qualität der hergestellten Teigwaren bei.

## 2. Sicherheitsinformationen

- Verwenden Sie das Produkt nur in Verbindung mit kompatiblen Teigmaschinen (NMF5/BMVKF5).
- Halten Sie das Produkt außerhalb der Reichweite von Kindern, um Verletzungen zu vermeiden.
- Stellen Sie sicher, dass die Maschine vor der Installation und während der Wartung stets vom Stromnetz getrennt ist.
- Berühren Sie keine beweglichen Teile während des Betriebs, um Verletzungen zu vermeiden.
- Überprüfen Sie regelmäßig auf Verschleiß oder Beschädigungen. Bei Auffälligkeiten nicht verwenden.

## 3. Produktübersicht und technische Daten

- Material: Lebensmittelsicherer Kunststoff
- Farbe: Transparent
- Kompatibilität: NMF5 und BMVKF5 Teigmaschinen
- Abmessungen: 90 x 50 x 20 mm
- Gewicht: 100 g

## 4. Einrichtung und Installation

- Stellen Sie sicher, dass Ihre NMF5 oder BMVKF5 Teigmaschine sauber und frei von Teigresten ist.
- Trennen Sie die Maschine vom Stromnetz.
- Platzieren Sie die Blindmatrix-Verschlusskappe an der vorgesehenen Stelle auf der Maschine.
- Drücken Sie die Kappe sanft nach unten, bis sie einrastet.
- Überprüfen Sie, ob die Kappe sicher sitzt, bevor Sie die Maschine wieder einschalten.

## 5. Betrieb

- Stellen Sie die gewünschten Teigeinstellungen an der Maschine ein.
- Schalten Sie die Teigmaschine ein und beginnen Sie mit dem Verarbeitungsprozess.
- Überwachen Sie den Betrieb, um sicherzustellen, dass die Kappe korrekt funktioniert und dass kein Teig austritt.

## 6. Reinigung und Wartung

- Trennen Sie die Maschine vom Stromnetz, bevor Sie mit der Reinigung beginnen.
- Reinigen Sie die Blindmatrix-Verschlusskappe mit warmem Seifenwasser und einem weichen Tuch.
- Vermeiden Sie aggressive Chemikalien oder scheuernde Reinigungsmittel.
- Trocknen Sie die Kappe gründlich ab, bevor Sie sie wieder an der Maschine befestigen.
- Überprüfen Sie regelmäßig die Gelenke auf Abnutzung und stellen Sie sicher, dass die Kappe jederzeit in gutem Zustand ist.

## 7. Fehlersuche

- Problem: Teigaustritt an der Kappe.
  - Lösung: Überprüfen Sie, ob die Kappe ordnungsgemäß installiert ist und keine Risse aufweist.
- Problem: Kappe lässt sich nicht installieren.
  - Lösung: Stellen Sie sicher, dass die Maschine sauber ist und die Kappe nicht beschädigt ist.

## 8. Entsorgung

- Entsorgen Sie das Produkt gemäß den örtlichen Vorschriften für Kunststoffabfall.
- Achten Sie darauf, dass alle Teile umweltgerecht entsorgt werden.

## 9. Kontakt

Für weitere Informationen oder Unterstützung kontaktieren Sie uns bitte:

- E-Mail: [info@ggmgastro.com](mailto:info@ggmgastro.com)
- Telefon: 0800 7000 220
- Adresse: Weinerpark 16, 48607 Ochtrup, Deutschland

# NL NEDERLANDS

Producthandleiding voor de Blind Matrix Sealing Cap voor Pastamachines (NMF5/BMVKF5)

## 1. Algemeen Informatie

Bedankt voor de aanschaf van de Blind Matrix Sealing Cap voor pasta machines, een essentieel accessoire voor het optimaliseren van uw pastaprocessen. Deze cap is ontworpen voor gebruik met NMF5 en BMVKF5 pastamachines, zodat u een professionele afwerking van uw pasta kunt garanderen.

## 2. Veiligheidsinformatie

- Algemene veiligheid: Gebruik de Blind Matrix Sealing Cap uitsluitend voor het beoogde doel.
- Elektrische veiligheid: Zorg ervoor dat de pastamachine is uitgeschakeld en losgekoppeld voordat u de Blind Matrix Sealing Cap installeert of verwijdert.
- Verbranding en verwondingen: Houd het apparaat en de accessoires buiten bereik van kinderen. De machine kan warme oppervlakken hebben.
- Onderhoud: Voer regelmatig onderhoud uit om mogelijke gevaarlijke situaties te voorkomen.

## 3. Productspecificaties

- Model: Blind Matrix Sealing Cap
- Geschikt voor: NMF5, BMVKF5 pastamachines
- Afmetingen: 20 cm x 10 cm x 5 cm
- Voltage: 230 V
- Vermogen: 1500 W
- Capaciteit: Geschikt voor 2 kg deeg per keer

## 4. Installatie en Setup

1. Zorg ervoor dat de pastamachine is uitgeschakeld en van de stroom is gehaald.
2. Plaats de Blind Matrix Sealing Cap op de daarvoor bestemde opening van de machine.
3. Druk de cap stevig aan tot hij op zijn plaats klikt.
4. Controleer of de cap goed is bevestigd en de afdichtingen goed aansluit.
5. Sluit de pastamachine weer aan op de voeding en schakel deze in.

## 5. Bediening

- Zet de pastamachine aan en selecteer het gewenste programma.
- Voeg deeg toe en zet de machine in werking.
- Controleer regelmatig de samenwerking van de Blind Matrix Sealing Cap voor een optimale werking.

## 6. Reiniging en Onderhoud

- Schakel de pastamachine uit en trek de stekker uit het stopcontact voordat u met de reiniging begint.
- Reinig de Blind Matrix Sealing Cap met een vochtige doek en milde zeep. Gebruik geen schurende middelen.
- Controleer regelmatig op slijtage of schade. Vervang indien nodig.

## 7. Probleemoplossing

- Probleem: De cap sluit niet goed aan.  
Oplossing: Controleer of de cap goed is geïnstalleerd en geen vuil of resten bevat.
- Probleem: Onregelmatige werking van de machine.  
Oplossing: Zorg ervoor dat de machine goed is ingesteld en dat de cap correct is geplaatst.

## 8. Afvalverwerking

Stort de Blind Matrix Sealing Cap niet bij het gewone huisafval. Neem contact op met uw lokale afvalbeheerder voor informatie over de juiste verwijdering van dit product.

## 9. Contact

Voor vragen of ondersteuning kunt u contact met ons opnemen:

- E-mail: [info@gmgastro.com](mailto:info@gmgastro.com)
- Telefoon: 0800 7000 220
- Adres: Weinerpark 16, 48607 Ochtrup, Duitsland

# ES ESPAÑOL

Manual del Producto: Tapa de Sellado de Matriz Ciega para Máquinas de Pasta NMF5/BMVKF5

## 1. Información General

La tapa de sellado de matriz ciega es un accesorio diseñado específicamente para las máquinas de pasta NMF5 y BMVKF5. Este producto proporciona un sellado eficaz para la producción de pasta, garantizando un acabado profesional en cada lote.

## 2. Información de Seguridad

- Antes de utilizar el producto, asegúrese de que la máquina de pasta esté apagada y desconectada de la corriente eléctrica.
- No toque las partes móviles de la máquina durante su funcionamiento para evitar lesiones.
- Mantenga el área de trabajo limpia y libre de obstáculos para prevenir accidentes.
- Utilice siempre la tapa de sellado de matriz ciega de acuerdo con las instrucciones del manual.
- Evite el contacto del producto con agua y sustancias químicas agresivas que puedan dañarlo.
- Almacene la tapa en un lugar seco y fresco, lejos de la luz solar directa.

## 3. Descripción del Producto y Especificaciones

- Modelo: Tapa de Sellado de Matriz Ciega
- Compatibilidad: Para máquinas de pasta NMF5 y BMVKF5
- Material: Acero inoxidable de alta calidad
- Dimensiones:
  - Diámetro: 10 cm
  - Altura: 5 cm
  - Peso: 0.5 kg
- Características: Resistente al calor, fácil de limpiar, y diseñada para uso intensivo.

## 4. Configuración e Instalación

1. Asegúrese de que la máquina de pasta esté desconectada de la fuente de energía.
2. Localice el área de montaje en la máquina donde se instalará la tapa de sellado.
3. Coloque la tapa de sellado de matriz ciega sobre el punto de sellado correspondiente.
4. Ajuste la tapa asegurándose de que encaje de forma segura.
5. Conecte la máquina de pasta a la corriente y realice una prueba para asegurarse de que todo funciona correctamente.

## 5. Operación

- Encienda la máquina de pasta conforme a las instrucciones del fabricante.
- Asegúrese de que la tapa de sellado de matriz ciega esté correctamente instalada antes de iniciar el proceso de producción.
- Ajuste los parámetros de la máquina según el tipo de pasta que desee producir.
- Monitoree el proceso para asegurarse de que el sellado se realice adecuadamente.

## 6. Limpieza y Mantenimiento

- Apague y desconecte la máquina de pasta antes de comenzar la limpieza.
- Retire la tapa de sellado y lávela con agua tibia y jabón suave.
- Evite el uso de esponjas abrasivas que puedan rayar la superficie.
- Seque bien antes de volver a instalar.
- Inspeccione periódicamente la tapa en busca de signos de desgaste y sustitúyala si es necesario.

## 7. Solución de Problemas

- El sellado no es efectivo: Verifique que la tapa esté correctamente instalada.
- Ruidos extraños durante la operación: Asegúrese de que no haya objetos extraños en la máquina y que todas las partes estén correctamente ensambladas.
- Dificultad para quitar la tapa: Asegúrese de que se haya apagado completamente la máquina antes de intentar retirarla.

## 8. Disposición

Cuando decida desechar la tapa de sellado, siga las pautas de reciclaje locales. Dado que el producto está hecho de acero inoxidable, puede ser reciclado. No arroje el producto al basurero convencional.

## 9. Contacto

Para más información, dudas o asistencia técnica, por favor, póngase en contacto con nosotros:

- Email: [info@gmgastro.com](mailto:info@gmgastro.com)
- Teléfono: 0800 7000 220
- Dirección: Weinerpark 16, 48607 Ochtrup, Alemania

# FR FRANÇAIS

Manuel d'utilisation du capuchon de scellage à matrice aveugle pour machines à pâte NMF5 / BMVKF5

## 1. Informations Générales

Merci d'avoir choisi le capuchon de scellage à matrice aveugle pour machines à pâte NMF5 / BMVKF5. Ce produit est conçu pour assurer une utilisation optimale de votre machine à pâte, garantissant une manipulation efficace et un résultat de haute qualité.

## 2. Informations de Sécurité

- Utilisation appropriée : Ne pas utiliser le capuchon pour des applications autres que celles pour lesquelles il a été conçu.
- Vérification régulière : Inspectez régulièrement le capuchon pour déceler tout signe d'usure ou de dommage. Ne pas utiliser si endommagé.
- Garde d'enfants : Conservez le capuchon hors de portée des enfants.
- Utilisation sous surveillance : Si l'appareil est utilisé par un enfant, il doit être sous la supervision d'un adulte.
- Nettoyage : Débranchez l'appareil avant de nettoyer le capuchon.
- Surchauffe : Évitez d'exposer le capuchon à des températures extrêmes, qui pourraient altérer sa fonctionnalité.

## 3. Aperçu du Produit et Spécifications

### Spécifications Techniques

- Matériau : Plastique de haute qualité
- Compatibilité : Conçu pour NMF5, BMVKF5
- Dimension (mm) : 50 x 50 x 30
- Poids : 0,2 kg

## 4. Installation et Configuration

1. Préparation : Assurez-vous que la machine à pâte est débranchée.
2. Alignement : Alignez le capuchon de scellage avec le port de la machine.
3. Fixation : Faites tourner le capuchon dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à ce qu'il soit bien fixé.
4. Vérification : Vérifiez que le capuchon est solidement en place avant de rebrancher la machine.

## 5. Fonctionnement

Pour utiliser le capuchon de scellage, suivez les instructions de votre machine à pâte. Le capuchon permet d'assurer un scellage hermétique lors de l'utilisation de la machine.

## 6. Nettoyage et Entretien

- Démontage : Retirez le capuchon de scellage de la machine.
- Nettoyage : Lavez à la main avec de l'eau chaude et du détergent doux. Évitez les agents de nettoyage abrasifs.
- Séchage : Séchez complètement avant de remonter sur la machine.

## 7. Dépannage

- Problème : Le capuchon ne se fixe pas correctement  
Solution : Vérifiez si le capuchon est propre et si le port de la machine est exempt de débris.
- Problème : Fuites lors de l'utilisation  
Solution : Assurez-vous que le capuchon est bien fixé.

## 8. Élimination

Ce produit doit être éliminé conformément à la législation locale sur les déchets. Ne pas jeter dans les ordures ménagères. Recyclez lorsque cela est possible.

## 9. Contact

Pour toute question ou assistance, veuillez contacter notre service client :

- Email : [info@gmgastro.com](mailto:info@gmgastro.com)
- Téléphone : 0800 7000 220
- Adresse : Weinerpark 16, 48607 Ochtrup, Allemagne

Merci d'avoir choisi notre produit. Nous espérons qu'il répondra à toutes vos attentes.

# IT ITALIANO

## Manuale del Prodotto

### 1. Informazioni Generali

Il tappo di sigillatura blindato per macchine per pasta NMF5/BMVKF5 è un accessorio progettato per garantire la qualità e la freschezza della pasta. È realizzato con materiali di alta qualità, durevoli e facili da installare, progettato per un uso efficace con le macchine per la pasta NMF5 e BMVKF5.

### 2. Informazioni sulla Sicurezza

- Utilizzare il tappo esclusivamente con le macchine per pasta NMF5/BMVKF5.
- Assicurarsi che il tappo sia correttamente installato prima dell'uso per evitare perdite di pasta o ingredienti.
- Non utilizzare il tappo se presenta segni di usura o danneggiamento.
- Tenere il tappo lontano da fonti di calore e fiamme libere.
- Non lasciare mai il tappo in immersione nell'acqua.
- Lavare a mano con acqua e sapone dopo ogni utilizzo per garantire la sicurezza alimentare.

### 3. Panoramica del Prodotto e Specifiche

- Materiale: Plastica alimentare
- Compatibilità: NMF5/BMVKF5
- Dimensioni: 12 cm di diametro
- Peso: 200 g
- Colore: Nero

### 4. Installazione e Montaggio

1. Assicurarsi che la macchina per pasta sia spenta e scollegata dalla presa di corrente.
2. Pulire l'area di installazione del tappo.
3. Posizionare il tappo di sigillatura sul foro di scarico della macchina.
4. Fare pressione dolcemente finché non si sente un "clic" che indica che il tappo è ben posizionato.
5. Verificare che non ci siano spazi o fessure tra il tappo e il corpo della macchina.

### 5. Operazione

1. Accendere la macchina per pasta secondo le istruzioni del produttore.
2. Monitorare il processo per garantire che il tappo rimanga ben posizionato.
3. Rimuovere il tappo con attenzione una volta completata l'operazione per evitare schizzi o fuoriuscite.

### 6. Pulizia e Manutenzione

- Pulire il tappo dopo ogni utilizzo con acqua calda e sapone.
- Evitare l'uso di detersivi abrasivi o spugne ruvide.
- Asciugare completamente il tappo prima di riportarlo.
- Controllare periodicamente il tappo per segni di usura e sostituirlo se necessario.

### 7. Risoluzione dei Problemi

- Problema: Il tappo non si adatta correttamente.  
Soluzione: Verificare che il tappo sia compatibile con la macchina per pasta NMF5/BMVKF5 e che sia installato correttamente.
- Problema: Perdite durante l'uso.  
Soluzione: Spegnerne immediatamente la macchina, controllare il tappo per eventuali danni e reinstallarlo correttamente.

### 8. Smaltimento

Smaltire il tappo di sigillatura in conformità con le normative locali per il riciclaggio della plastica. Non gettare il prodotto nell'ambiente.

### 9. Contatti

Per ulteriori informazioni o assistenza, contattare:

Email: [info@gmgastro.com](mailto:info@gmgastro.com)

Telefono: 0800 7000 220

Indirizzo: Weinerpark 16, 48607 Ochtrup, Germania